

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU NA PODPORU  
IMPLEMENTÁCIE INTEGROVANEJ STRATÉGIE MIESTNEHO ROZVOJA PODPORENEJ Z  
DOTÁCIE NITRIANSKEHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA**

**ČÍSLO ZMLUVY: MH/2015/01/07**

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods.2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov v súlade s §8 ods. 5 zákona NRSK č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade s VZN NSK č. 4/2009 v znení neskorších zmien.

**Článok I.**

**Zmluvné strany**

**Poskytovateľ:** „Mikroregión Hurbanovo“  
**Sídlo:** Komárňanská 91, 947 01 Hurbanovo  
**Zastúpený:** Ing. Jozef Jobbágy - predseda združenia  
**IČO:** 42338352  
**DIČ:** 2021793939  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľňa a.s.  
**IBAN:** SK67 0900 0000 0050 6897 7849  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**Konečný užívateľ:** Obec Imeľ  
**Sídlo:** Námestie J. Blaskovicsa 507/11, 946 52 Imeľ  
**Zastúpený:** Ing. František Tyukos  
**IČO:** 00306479  
**DIČ:** 2021029307  
**Bankové spojenie:** Všeobecná úverová banka, a.s.  
**IBAN:** SK41 0200 0000 0000 2172 6142  
(ďalej len užívateľ“)

**Článok II.**

**Predmet a účel zmluvy**

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Užívateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej „NFP“) zo strany Poskytovateľa k Užívateľovi, ktoré majú zabezpečiť realizáciu projektu, ktorý je predmetom schválenej ŽoNFP



Názov projektu: **Vybudovanie obecných informačných systémov - Obec Imeľ**  
(ďalej len „Projekt“)

Registračné číslo: MH/2015/01/07

Miesto realizácie projektu: Imeľ

2.2 Táto zmluva má za účel podporu implementácie Integrovanej stratégie rozvoja územia verejno - súkromného partnerstva „Mikroregión Hurbanovo“ spolufinancovaním projektu z dotácie NSK v zmysle všeobecne záväzného nariadenia Nitrianskeho samosprávneho kraja („VZN NSK“) č. 4/2009 v znení VZN NSK č. 7/2011, VZN NSK č. 3/2013 a VZN NSK č. 3/2014a v súlade s podmienkami pre opatrenie 1. Obnova obcí a opatrenie 2. Rozvoj vidieckej spoločnosti a podpora tradícií.

2.3 Závazné dokumenty pre túto Zmluvu:

- VZN NSK č. 4/2009 o poskytnutí dotácií z rozpočtu NSK na podporu implementácie Integrovaných stratégií miestneho rozvoja pre Miestne akčné skupiny na území Nitrianskeho samosprávneho kraja v znení VZN NSK č. 7/2011 a VZN NSK č. 3/2013 a VZN NSK č. 3/2014

- Usmernenie k administrácii poskytovania dotácií z rozpočtu NSK na podporu implementácie Integrovaných stratégií miestneho rozvoja pre Miestne akčné skupiny na území Nitrianskeho samosprávneho kraja na roky 2015 - 2020 („Usmernenie 2“)

- Programový manuál Nástroja 2 LEADER NSK na podporu Integrovaného rozvoja vidieka na roky 2015 - 2020 (ďalej „Programový manuál 2“)

### Článok III.

#### Výdavky projektu a nenávratný finančný príspevok

3.1 Poskytovateľ a Užívateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- Celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 4 905,27 EUR (slovom: štyritisícdeväťstopäť eur dvadsaťsedem centov)
- Poskytovateľ poskytne Užívateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 4660,00 EUR (slovom: štyritisícšesťstošesdesiat eur), čo predstavuje 95% z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v predchádzajúcom bode tejto zmluvy
- Užívateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5% z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu, čo je 245,27 EUR (slovom: dvestoštyridsaťpäť eur dvadsaťsedem centov) a zabezpečí vlastné zdroje potrebné na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu.
- Podrobný rozpočet schváleného projektu tvorí Prílohu č. 1 tejto Zmluvy.

3.2 Užívateľ sa zaväzuje použiť nenávratný finančný príspevok výlučne na úhradu celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu a za podmienok, ktoré stanovuje Zmluva.



## Článok IV.

### Podmienky použitia dotácie

- 4.1 Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a Užívateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 7 zákona NR SR č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov len na účel, ktorý je uvedený v článku II. tejto Zmluvy.
- 4.2 Užívateľ pri podpise zmluvy deklaruje, že pri realizácii Projektu použije ako systém financovania **refundáciu**.
- 4.3 Pri postupe systémom refundácie Užívateľ kompletne zrealizuje Projekt a uhradí všetky výdavky súvisiace s Projektom pred podpísaním Zmluvy o poskytnutí dotácie. Po podpise Zmluvy oboma stranami Užívateľ predloží vyúčtovanie skutočne vynaložených výdavkov, preukáže presnú výšku spolufinancovania projektu, odovzdá vyplnený formulár hodnotiacich a monitorovacích indikátorov a požiada o refundáciu oprávnených výdavkov v súlade so Zmluvou. Následne sa uskutoční fyzická a finančná kontrola na mieste. Užívateľovi bude zo strany Poskytovateľa prevedený bezhotovostný prevod najneskôr do 20 dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy na účet uvedený v bode 1.2 tejto Zmluvy nenávratný finančný príspevok v súlade s bodom 3.1 tejto Zmluvy.
- 4.4 Užívateľ je povinný umožniť a strpieť výkon kontroly na mieste zo strany Poskytovateľa a zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov NSK a ním poverených subjektov v zmysle príslušných právnych predpisov SR (Zákon 8.50212001 Z. z. v znení neskorších predpisov, Zákon(. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov) a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu z týchto predpisov vyplývajú.
- 4.5 Užívateľ je povinný zúčtovať pridelenú dotáciu do 11.12.2015 v plnej výške, predložením Žiadosti o zúčtovanie dotácie a súčasným predložením povinných príloh, ktorými sú fotokópie zmlúv z dodávateľmi, fotokópie účtovných dokladov, výpisov z bankového účtu, podpornú dokumentáciu, fotodokumentácia z realizácie projektov, čestné prehlásenia, formuláre hodnotiacich a monitorovacích ukazovateľov, a pod., a to vo forme uvedenej v konsolidovanej verzii Usmernenia 2.
- 4.6 Pri všetkých aktivitách vykonávaných v súvislosti s realizáciou Projektu v rámci spolufinancovania Integrovanej stratégie rozvoja územia „Mikroregión Hurbanovo“ je Konečný užívateľ povinný:
- používať logo LEADER NSK a erb Nitrianskeho samosprávneho kraja,
  - zreteľne, jasne a čitateľne uviesť presný názov Projektu,
  - zreteľne, jasne a čitateľne uviesť oznam, že na financovanie Projektu, ktorý je predmetom tejto Zmluvy sa podieľa Nitriansky samosprávny kraj a to v nasledujúcom znení: „Tento projekt je spolufinancovaný z rozpočtu Nitrianskeho samosprávneho kraja“
- 4.7 Konečný užívateľ je povinný v oblasti informovanosti a publicity postupovať v súlade s Usmernením 2 (konsolidovaná verzia) a Programovým manuálom 2 (konsolidovaná verzia).
- 4.8 Užívateľ je povinný zabezpečiť maximálnu súčinnosť a komunikáciu s projektovým manažérom MAS pri spracovaní Ročného zúčtovania dotácie a záverečnej Správy o využití dotácie „Mikroregiónu Hurbanovo“, predložiť na vyziadanie aj ďalšie relevantné dokumenty, ktoré sú pre ich spracovanie nevyhnutné a Užívateľ je tiež povinný spolupracovať pri zabezpečení publicity.
- 4.9 V prípade zistenia nezrovnalostí v použití prostriedkov dotácie, použitia finančných prostriedkov na iné účely ako je deklarované v Žiadosti o NFP, straty potrebných účtovných dokladov, zistenia nezahody pri finančnej kontrole, zistenia nezahody pri kontrole na mieste, je povinný Užívateľ vrátiť neoprávnene použitú časť pridelenej dotácie.



- 4.10 Konečný užívateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý nenávratný finančný príspevok z dotácie NSK a v súlade s podmienkami stanovenými v konsolidovanej verzii Programového manuálu 2 riadne a v stanovenom termíne zrealizovať Projekt a zabezpečiť trvalú udržateľnosť Integrovannej stratégie rozvoja územia „Mikroregión Hurbanovo“ na implementáciu, ktorej je dotácia určená.
- 4.11 Konečný užívateľ sa zaväzuje viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
- 4.12 Výšku nevyčerpaných finančných prostriedkov zo schváleného NFP z dotácie NSK je Užívateľ povinný bezodkladne písomne oznámiť Poskytovateľovi pomoci najneskôr do 11.12.2015.
- 4.13 Nevyčerpané finančné prostriedky z ročnej dotácie je Konečný užívateľ povinný vrátiť najneskôr do 16.12.2015 ma účet poskytovateľa uvedený v článku 1 tejto zmluvy. O odvode prostriedkov predloží Užívateľ avízo, v ktorom uvedie výšku bežných a kapitálových výdavkov.
- 4.14 Pri prevode finančných prostriedkov Poskytovateľovi je Konečný užívateľ vždy povinný ako variabilný symbol uvádzať svoje IČO uvedené v článku 1 tejto Zmluvy.

## Článok V.

### Záverečné ustanovenia

- 5.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení na internetovej stránke občianskeho združenia „Mikroregión Hurbanovo“ [www.hurbanovo.sk](http://www.hurbanovo.sk)
- 5.2. Práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú aj na právnych zástupcov zmluvných strán
- 5.3. Platnosť Zmluvy sa končí schválením ročného zúčtovania dotácie „Mikroregiónu Hurbanovo“ zo strany Nitrianskeho samosprávneho kraja, t.t. podpísaním Protokolu o zhode Správy o využití dotácie so skutkovým stavom.
- 5.4. Užívateľ sa zaväzuje akékoľvek zmeny v údajoch (zmena štatutárneho orgánu, číslo účtu, a pod.) oznámiť písomne občianskemu združeniu „Mikroregión Hurbanovo“
- 5.5. V prípade zistenia nezrovnalostí, resp. porušení finančného charakteru v použití prostriedkov dotácie je konečný užívateľ povinný vrátiť neoprávnene použitú časť pridelenej dotácie.
- 5.6. Konečný užívateľ je povinný vrátiť dotáciu aj v prípade, ak nedodrжал lehoty na jej zúčtovanie alebo ak nedôjde k naplneniu cieľa Projektu alebo dosiahnutia výsledkov Projektu, alebo akákoľvek závažného porušenia zmluvných podmienok uvedených vo výzve na predkladanie žiadostí o NFP na podporu implementácie Integrovannej stratégie rozvoja územia „Mikroregión Hurbanovo“ podporenej z dotácie z rozpočtu NSK.
- 5.7. V prípade zistenia nezrovnalostí, resp. porušení nefinančného charakteru v použití prostriedkov dotácie je konečný užívateľ povinný návrh opatrení na odstránenie nedostatkov spolu s plánom plnenia.
- 5.8. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po jednom vyhotovení.
- 5.9. Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.
- 5.10. V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade



zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný Zmluvou.

- 5.11. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka ( Zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov) a Zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 5.12. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a prehlasujú. Že nebola uzatvorená v tiesni, ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

Vo Hurbanove, dňa 9.12.2015

V Imeli, dňa 9.12.2015

.....  
.....  
Za poskytovateľa  
Ing. Jozef Jobbágy  
Predseda o.z,  
„Mikroregión Hurbanovo“

.....  
.....  
Za komunityného prijímateľa  
Ing. František Tyukos  
starosta obce



Prílohy:

-Položkový rozpočet schváleného projektu



## Príloha č. 1

### ZMLUVY O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU NA PODPORU IMPLEMENTÁCIE INTEGROVANEJ STRATÉGIE MEISTNEHO ROZVOJA PODPORENEJ Z DOTÁCIE NITRIANKSEHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA

ČÍSLO ZMLUVY: MH/2015/01/03

#### Zmluvné strany

**Poskytovateľ:** „Mikroregión Hurbanovo“  
**Sídlo:** Komárňanská 91, 947 01 Hurbanovo  
**Zastúpený:** Ing. Jozef Jobbágy - predseda združenia  
**IČO:** 42338352  
**DIČ:** 2021793939  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľňa a.s.  
**IBAN:** SK67 0900 0000 0050 6897 7849  
(ďalej len „poskytovateľ“)

a

**Konečný užívateľ:** Obec Imeľ  
**Sídlo:** Námestie J. Blaskovicsa 507/11, 946 52 Imeľ  
**Zastúpený:** Ing. František Tyukos  
**IČO:** 00306479  
**DIČ:** 2021029307  
**Bankové spojenie:** Všeobecná úverová banka, a.s.  
**IBAN:** SK41 0200 0000 0000 2172 6142  
(ďalej len užívateľ“)

#### PODROBNÝ POLOŽKOVÝ ROZPOČET

Por.č.	Položka	Suma
1.	Stĺp MIS – farebná úprava – 10ks	1 505,00
2.	PVC kryt stĺpa – 10ks	15,00
3.	Medzikrúžok – 10 ks	70,00
4.	Upínací nadstavec AL elox – 10 ks	500,00
5.	Smerové tabuľky – 41 ks	2 357,50
	Zľava 8%	- 355,80
6.	Vypracovanie grafickej štúdie k informačnému systému pre obec Imeľ	50,00
	Cena bez DPH:	4 141,70

Cena celkom:	4 970,04
--------------	----------

Vo Hurbanove, dňa 9.12.2015

V Imeli, dňa 9.12.2015

.....  
Za poskytovateľa  
Ing. Jozef Jobbágy  
Predseda o.z,  
„Mikroregión Hurbanovo“

.....  
Za konečného prijímateľa  
Ing. František Tyukos  
starosta obce

